

**PENINGKATAN KEMAMPUAN MENULIS AKSARA JAWA MELALUI
TRANSKRIPSI DAN TRANSLITERASI ORTOGRAFI PADA SISWA KELAS
XI BAHASA 1 SMA NEGERI 1 PURWAREJA KLAMPOK BANJARNEGARA
TAHUN PELAJARAN 2011/2012**

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



Oleh

Anggun Dwi Cahyani

NIM 07205244047

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JAWA
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
2012**

PERSETUJUAN

Skripsi yang berjudul

“Peningkatan Kemampuan Menulis Aksara Jawa Melalui
Transkripsi dan Transliterasi Ortografi pada Siswa Kelas XI Bahasa 1 SMA N 1
Purwareja Klampok Banjarnegara Tahun Pelajaran 2011/2012”

telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.



Yogyakarta, 19 Juni 2012

Pembimbing I,

Sri Harti Widyastuti, M. Hum.

NIP. 19621008 198803 2 001

Yogyakarta, 19 Juni 2012

Pembimbing II,

Hesti Mulyani, M. Hum.

NIP. 19610313 198811 2 002

PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul Peningkatan Kemampuan Menulis Aksara Jawa Melalui Transkripsi dan Transliterasi Ortografi pada Siswa Kelas XI Bahasa 1 SMA N 1 Purwareja Klampok Banjarnegara Tahun Pelajaran 2011/2012 ini telah dipertahankan di depan dewan penguji pada 25 Juni 2012 dan dinyatakan lulus.

DEWAN PENGUJI

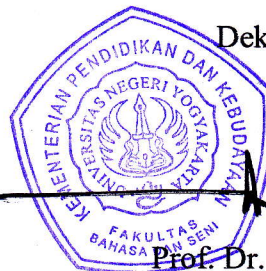
| Nama | Jabatan | Tandatangan | Tanggal |
|-------------------------------|--------------------|--|------------|
| Suwardi, M. Hum. | Ketua Penguji |  | 3-7-2012 |
| Hesti Mulyani, M. Hum. | Sekretaris Penguji |  | 2-7-2012 |
| Hardiyanto, M. Hum. | Penguji I |  | 29-06-2012 |
| Sri Harti Widyastuti, M. Hum. | Penguji II |  | 3-7-2012 |

Yogyakarta, 6 Juli 2012

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Yogyakarta

Dekan,



Prof. Dr. Zamzani

NIP: 19550505 198011 1 001

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini, penulis

Nama : Anggun Dwi Cahyani

NIM : 07205244047

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jawa

Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta

Menyatakan bahwa karya ilmiah ini adalah hasil pekerjaan penulis sendiri.

Sepanjang pengetahuan penulis, karya ilmiah ini tidak berisi materi yang ditulis oleh orang lain, kecuali bagian-bagian tertentu yang penulis ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang lazim.

Pernyataan ini penulis buat dengan sungguh-sungguh. Apabila ternyata terbukti bahwa pernyataan ini tidak benar, sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis.

Yogyakarta, 19 Juni 2012

Penulis,



Anggun Dwi Cahyani

MOTTO

“Bermimpilah, memohonlah (kepada Allah SWT), dan bergeraklah”.

(K.H. Yusuf Mansyur)

PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan Syukur Alhamdulillah kepada Allah SWT atas nikmat dan karunia yang diberikan-Nya, skripsi ini saya persembahkan kepada Bapak (papah) dan Ibu (mamah), yakni Hadi Wahyono dan Musyarofah, terima kasih atas limpahan kasih sayang, untaian doa yang selalu dipanjatkan, kesabaran, nasihat, kepercayaan, dukungan, dan pengorbanan yang tulus tiada batas yang tidak mungkin saya dapat membalas seutuhnya.

KATA PENGANTAR

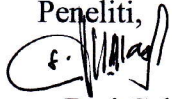
Puji dan syukur dipanjatkan ke hadirat Allah SWT yang telah melimpahkan karunia-Nya. Berkat rahmat, hidayah, dan inayah-Nya akhirnya skripsi untuk memenuhi sebagian persyaratan guna memperoleh gelar sarjana dapat terselesaikan dengan baik.

Penulisan skripsi ini dapat terselesaikan karena bantuan dari berbagai pihak. Untuk itu, disampaikan ucapan terima kasih secara tulus kepada Rektor UNY, Dekan FBS UNY, dan Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah yang telah memberikan kesempatan dan berbagai kemudahan. Rasa hormat, terima kasih, dan penghargaan yang setinggi-tingginya disampaikan kepada kedua pembimbing, yaitu Ibu Sri Harti Widyastuti, M. Hum. dan Ibu Hesti Mulyani, M. Hum. yang dengan penuh kesabaran, kebijaksanaan telah memberikan bimbingan, arahan, dan dorongan yang tidak henti-hentinya di sela-sela kesibukannya. Ucapan terima kasih juga disampaikan kepada Bapak Hardiyanto, M. Hum. selaku Penasihat Akademik, dan seluruh dosen Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah beserta staf Administrasi.

Terima kasih kepada Bapak Drs. Ibnu Ashar, M. M. selaku Kepala Sekolah SMA N 1 Purwareja Klampok Banjarnegara, dan Ibu Parwati, S. Pd. selaku guru mata pelajaran bahasa Jawa kelas XI SMA N 1 Purwareja Klampok Banjarnegara, atas izin, waktu, dan dukungan yang diberikan untuk penelitian ini. Ucapan terima kasih juga disampaikan kepada teman sejawat dan handai taulan yang tidak dapat disebutkan satu demi satu yang telah memberikan dukungan moral, bantuan, dan dorongan, sehingga studi ini dapat diselesaikan dengan baik.

Akhirnya, dengan penuh kesadaran bahwa penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan dan masih jauh dari sempurna. Untuk itu, saran dan kritik yang bersifat membangun sangat diharapkan. Akhir kata, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca.

Yogyakarta, Juni 2012

Peneliti,

Anggun Dwi Cahyani

DAFTAR ISI

| | Halaman |
|---|---------|
| HALAMAN PERSETUJUAN..... | i |
| HALAMAN PENGESAHAN..... | ii |
| HALAMAN PERNYATAAN..... | iii |
| HALAMAN MOTTO..... | iv |
| HALAMAN PERSEMBAHAN..... | v |
| KATA PENGANTAR..... | vi |
| DAFTAR ISI..... | vii |
| DAFTAR TABEL..... | iv |
| DAFTAR DIAGRAM..... | x |
| DAFTAR LAMPIRAN..... | xi |
| ABSTRAK..... | xii |
| BAB I. PENDAHULUAN..... | 1 |
| A. Latar Belakang Masalah..... | 1 |
| B. Identifikasi Masalah..... | 4 |
| C. Pembatasan Masalah..... | 5 |
| D. Rumusan Masalah..... | 5 |
| E. Tujuan Penelitian..... | 5 |
| F. Manfaat Penelitian..... | 5 |
| G. Batasan Istilah..... | 6 |
| BAB II. KAJIAN TEORI..... | 8 |
| A. Deskripsi Teori..... | 8 |
| 1. Kemampuan Menulis Aksara Jawa..... | 8 |
| 2. Tata Tulis Aksara Jawa..... | 11 |
| 3. Metode <i>Drill</i> (Latihan) | 19 |
| 4. Transkripsi dan Transliterasi Ortografi..... | 20 |
| 5. Pembelajaran Menulis Aksara Jawa di SMA..... | 22 |
| B. Penelitian yang Relevan..... | 24 |
| C. Kerangka Berfikir..... | 25 |

| | |
|---|----|
| D. Hipotesis..... | 26 |
| BAB III. METODE PENELITIAN..... | 27 |
| A. Jenis Penelitian..... | 27 |
| B. Subjek dan Objek Penelitian..... | 28 |
| C. Tempat dan Waktu Penelitian..... | 28 |
| D. Teknik Pengumpulan Data..... | 29 |
| E. Instrumen Penelitian..... | 31 |
| F. Teknik Analisis Data..... | 34 |
| G. Prosedur Penelitian..... | 35 |
| H. Validitas dan Reliabilitas..... | 44 |
| I. Kriteria Keberhasilan..... | 47 |
| BAB IV. HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN..... | 50 |
| A. <i>Setting</i> Penelitian..... | 50 |
| B. Deskripsi Pelaksanaan Tindakan..... | 51 |
| C. Hasil Penelitian..... | 53 |
| 1. Hasil Pratindakan..... | 53 |
| 2. Hasil Siklus I..... | 59 |
| 3. Hasil Siklus II..... | 70 |
| D. Pembahasan Hasil Penelitian..... | 80 |
| 1. Peningkatan Proses Pembelajaran Menulis Aksara Jawa Melalui Transkripsi dan Transliterasi Ortografi.... | 80 |
| 2. Peningkatan Kemampuan Menulis Aksara Jawa Siswa Melalui Transkripsi dan Transliterasi Ortografi.... | 86 |
| BAB V. PENUTUP..... | 91 |
| A. Simpulan..... | 91 |
| B. Implikasi..... | 92 |
| C. Saran..... | 92 |
| DAFTAR PUSTAKA..... | 94 |

DAFTAR TABEL

| | Halaman |
|--|---------|
| Tabel 1. Aksara <i>Lêgêna</i> dan <i>Pasangan</i> Aksara Jawa..... | 12 |
| Tabel 2. Aksara <i>Murda</i> , <i>Pasangan</i> , dan Contoh Pemakaiannya..... | 14 |
| Tabel 3. Aksara <i>Swara</i> dan Contoh Pemakaiannya..... | 16 |
| Tabel 4. Kisi-kisi Pengamatan Guru..... | 31 |
| Tabel 5. Kisi-kisi Pengamatan Siswa..... | 33 |
| Tabel 6. Kriteria Penilaian Tindakan Kelas..... | 48 |
| Tabel 7. Daftar Nilai Tes Pratindakan..... | 56 |
| Tabel 8. Daftar Nilai Tes Siklus I..... | 64 |
| Tabel 9. Hasil Peningkatan Nilai pada Siklus I..... | 67 |
| Tabel 10. Daftar Nilai Tes Siklus II..... | 74 |
| Tabel 11. Hasil Peningkatan Nilai pada Siklus II..... | 78 |
| Tabel 12. Hasil Pengamatan Guru pada Tahap Pratindakan, Siklus I, dan Siklus II..... | 82 |
| Tabel 13. Hasil Pengamatan Siswa pada Tahap Pratindakan, Siklus I, dan Siklus II..... | 84 |
| Tabel 14. Daftar Nilai Tes Siswa dari Tahap Pratindakan, Siklus I, dan Siklus II..... | 88 |

DAFTAR DIAGRAM

| | Halaman |
|---|---------|
| Diagram 1. Prosentase Ketuntasan Siswa pada Pratindakan..... | 58 |
| Diagram 2. Prosentase Ketuntasan Siswa pada Siklus I..... | 66 |
| Diagram 3. Prosentase Ketuntasan Siswa pada Siklus II..... | 76 |
| Diagram 4. Peningkatan Nilai Rata-rata Pratindakan, Siklus I, dan Siklus II..... | 89 |

DAFTAR LAMPIRAN

| | Halaman |
|--|---------|
| LAMPIRAN I RPP..... | 96 |
| 1. RPP Pratindakan..... | 97 |
| 2. RPP Siklus I..... | 101 |
| 3. RPP Siklus II..... | 110 |
| LAMPIRAN II Catatan Lapangan..... | 116 |
| 1. Catatan Lapangan Pratindakan (CL I)..... | 118 |
| 2. Catatan Lapangan Siklus I Pertemuan Pertama (CL II)..... | 121 |
| 3. Catatan Lapangan Siklus I Pertemuan Kedua (CL III)..... | 124 |
| 4. Catatan Lapangan Siklus II Pertemuan Pertama (CL IV)..... | 126 |
| 5. Catatan Lapangan Siklus II Pertemuan Kedua (CL V)..... | 128 |
| LAMPIRAN III Lembar Pengamatan..... | 130 |
| 1. Lembar Pengamatan Guru..... | 131 |
| 2. Lembar Pengamatan Siswa..... | 133 |
| LAMPIRAN IV Contoh Hasil Koreksian Pekerjaan Siswa..... | 135 |
| LAMPIRAN V Dokumentasi Penelitian..... | 143 |
| LAMPIRAN VI Daftar Nama Siswa Kelas XI Bahasa 1..... | 146 |
| LAMPIRAN VII Hasil Wawancara dengan Guru..... | 152 |
| LAMPIRAN VIII Surat-surat Penelitian..... | 155 |

**PENINGKATAN KEMAMPUAN MENULIS AKSARA JAWA MELALUI
TRANSKRIPSI DAN TRANSLITERASI ORTOGRAFI PADA SISWA
KELAS XI BAHASA 1 SMA NEGERI 1 PURWAREJA KLAMPOK
BANJARNEGARA TAHUN PELAJARAN 2011/2012**

Oleh Anggun Dwi Cahyani
NIM 07205244047

ABSTRAK

Penelitian kelas ini bertujuan untuk meningkatkan kemampuan menulis aksara Jawa pada siswa kelas XI Bahasa 1 SMA Negeri 1 Purwareja Klampok Banjarnegara melalui transkripsi dan transliterasi ortografi. Penelitian tindakan kelas ini menggunakan model Kemmmis dan Taggart.

Hipotesis yang diajukan adalah dengan melalui transkripsi dan transliterasi ortografi dapat meningkatkan kemampuan menulis aksara Jawa siswa kelas XI Bahasa 1 SMA Negeri 1 Purwareja Klampok Banjarnegara. Subjek dalam penelitian ini adalah siswa kelas XI Bahasa 1 SMA Negeri 1 Purwareja Klampok Banjarnegara Tahun Pelajaran 2011/2012 dengan jumlah sebanyak 27 siswa. Objek penelitian ini adalah kemampuan menulis aksara Jawa pada siswa kelas XI Bahasa 1 SMA Negeri 1 Purwareja Klampok. Penelitian ini terdiri atas 2 siklus. Rancangan penelitian tindakan tiap siklus terdiri atas perencanaan, pelaksanaan, pengamatan, dan refleksi. Data diperoleh dari observasi, catatan lapangan, tes, dan dokumentasi, dengan teknik analisis deskriptif. Validitas dalam penelitian ini menggunakan validitas demokratik, validitas proses, dan validitas dialogis. Reliabilitas yang digunakan dalam penelitian ini adalah triangulasi metode.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa menulis wacana beraksara Jawa dengan menggunakan transkripsi dan transliterasi terbukti efektif. Penggunaan cara transkripsi dan transliterasi ortografi ternyata sangat membantu siswa dalam pembelajaran menulis aksara Jawa. Hal itu terbukti dengan adanya peningkatan proses dan peningkatan hasil pembelajaran. Peningkatan proses pembelajaran tampak dari peningkatan keaktifan siswa dalam proses pembelajaran. Peningkatan hasil pembelajaran tampak dari hasil peningkatan nilai rata-rata kelas. Pada kegiatan pratindakan nilai rata-rata kelas sebesar 69 dengan prosentase ketuntasan 11%. Pada siklus I nilai rata-rata kelas meningkat menjadi 75 dengan prosentase ketuntasan 41%. Pada siklus II nilai rata-rata kelas meningkat menjadi 82 dengan prosentase ketuntasan 89%.